

Canto De Salida

Source: "Cantoral del Padre Antonio Daniel"



1. Te a - la - ba - mos, ¡oh gran Dios! Tu po - der in -
men-so hon - ra - mos. Des - de el pol - vo con - fer - vor
Tus pro - di - gios ve - ne - ra - mos, ¡Pa - dre e - ter - no,
que ja - más Tu sem - blan - te mu - da - rás! ¡Pa - dre e
- ter - no, que ja - más Tu sem - blan - te mu - da - rás!



2. De tu tro - no en de - rre - dor Can - tan san - tos
se - ra - fi - nes A tu ma - jes - tad lo - or,
Con ben - di - tos que - ru - bi - nes: "¡San - to, San - to,
San - to!" el son Es de su e - ter - nal can - ción. "¡San - to,
San - to, San - to!" el son Es de su e - ter - nal can - ción.

Saint Mary • 239 W Clay Ave • Muskegon, MI 49440

SPANISH MASS • 8 June 2025 • Pentecost Sunday

Cuando Entra El Sacerdote

Source: "Cantoral del Padre Antonio Daniel"



a. Ven del se - no de Dios, oh San - to E - spí - ri - tu,
A vi - si - tar las men - tes de tus fie - les,
Y haz que los co - ra - zo - nes que cre - a - ste
Se lle - nen con tus da - di - vas ce - le - stes.



b. A - cla - ra con tu luz nue - stros sen - ti - dos,
In - fun - de tu hon - do a - mor en nue - stros pe - chos,
Y for - ta - le - ce con tu e - ter - no au - xi - lio
La fla - que - za car - nal de nue - stros cuer - pos.

Salmo Responsorial





1. Bendice, al Señor, alma mía; | Señor y Dios mío, inmensa es su grandeza.
!Qué numerosas son tus obras, Señor! | La tierra está llena de tus creaturas.

2. Si retiras tu aliento, | toda creatura muere y vuelve al polvo.
pero envías tu espíritu, que da vida, | y renuevas el aspecto de la tierra.

3. Que Dios sea glorificado para siempre | y se goce en sus creaturas.
Ojalá que le agraden mis palabras | y yo me alegraré en el Señor. R.

Secuencia — Para ser cantado utilizando el idioma latín antiguo.

Ven, Espíritu Santo,
y envía desde el cielo
un rayo sobre el suelo
de tu luz eternal.
Ven, padre de los pobres;
ven, dador de los bienes;
que alumbres y sostienes
al infeliz mortal.

Sin tu supremo auxilio,
que el pecho nos ensancha,
nada hay puro y sin mancha;
todo en el hombre es malicia.
Lava Tú lo que es sórdido,
débil soy cuando peco;
dame Tú la salud.
Ablanda lo que es áspero,
templa lo que está irio;
al hombre, en su extravío,
vuelve a la rectitud.

Concede a los que, fieles,
en Ti sólo esperamos,
y humildes te invocamos,
tu sepítforme don.
Da de virtud el mérito,
da término dichoso,
danos en tu reposo
eterno galardón.
Amén. Aleluya.

Parécito sincero,
dulce huésped del alma,
su refrigerio y calma,
santo Consolador.
templanza en el estío,
Descanso en el trabajo,
benéfico rocío,
solaz en el dolor.

!Oh luz amorosísima!
dulce, clara, serena,
los corazones llena
que aman tu claridad.

Aclamación antes del Evangelio



Alleluia in honor
of Reginald
Cardinal Pole

- Y. Ven, Espíritu Santo, llena los corazones de tus fieles
y enciende en ellos el fuego de tu amor.

Para ser cantado por el coro o cantor :

Ofertorio (Ps. 67).—CONFIRM, O God, that which
you have accomplished in our
midst; from your holy temple which
is in Jerusalem, kings shall offer
their presents to you, alleluia.
sus dones. Aleluya.

Confirmatio hoc, Deus, quod operatus es in nobis: a templo tuo, quod est in Jerusalem, tibi offerrent reges munera, alle.

Para ser cantado por el coro o cantor :

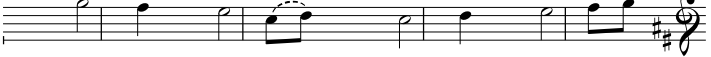
Comunión (Act. 2).—
Oyóse de repente un ruido
del cielo, como de viento im-
petuoso, en el lugar donde
estaban reunidos. Aleluya. Y
Espíritu Santo, hablando las
maravillas de Dios. Aleluya,
alleluya.

SUDDENLY, a sound came
from heaven like the rush
of a mighty wind, in the place
where they were sitting, alle; &
they were all filled with the Holy
Spirit, & announced the great
things God had done, alle (2x).

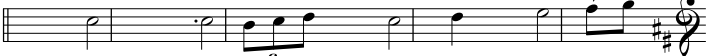
Factus est repente de caelo sonus, tamquam advenientis spiritus vehementis, ubi erant sedentes,
alleluia: et repleti sunt omnes Spiritu Sancto, loquentes magnalia Dei, alleluia, alleluia.

Durante la recepción de la Sagrada Comunión

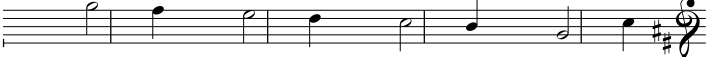
Source: “Cantoral del Padre Antonio Daniel”



1. Es - pi - ri - tu de - luz y a - mor,
2. Ven a los que en pe - ca - do es - tán,
3. Pro - me - sa del Se - ñor Je - sus,



es - cu - cha nues - tro rue - go;
sus - al - mas vi - ti - ca;
y - da - di - va del Pa - dre,



in - fla - ma nues - tro co - ra - zón
y a los que por ti vi - ven ya
con tu po - der, con tu vir - tud,



con tu ce - les - te fue - go.
a - le - gra - les vi - da.
vi - si - ta - nos, no tar - des,